

# HUDSON GARDEN CLUB

ANNUAL FLOWER and VEGETABLE SHOW  
CONCOURS ANNUEL DE FLEURS et LÉGUMES



**2017**

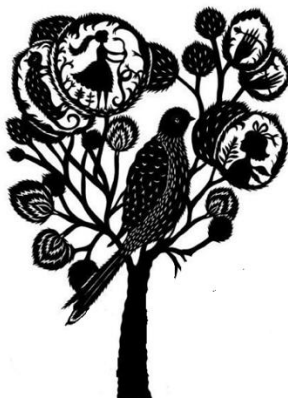
**July 15, Noon – 4pm / 15 juillet, 12 h à 16 h**  
**Centre communautaire Stephen F. Shaar Community Center**  
**394 Main, Hudson**

**OPEN TO MEMBERS AND NON-MEMBERS  
OUVERT AUX MEMBRES ET NON-MEMBRES**

**REGISTRATION &  
ENTRY SUBMISSION**

Friday, July 14th 2017  
5 pm to 8:30 pm

- \*Flower Arrangements*
- \*Potted Plants*
- \*Cut Flowers*
- \*Vegetable Art*



**INSCRIPTION ET  
DÉPÔT DES SOUMISSIONS**

Vendredi 14 juillet 2017  
17 h à 20 h 30

- \*Arrangements floraux*
- \*Plantes en pot*
- \*Fleurs coupées*
- \* Art légumier*

**OPEN**  
Saturday, July 15<sup>th</sup> 2017  
Noon to 4 pm  
Awards at 4 :30pm

**OUVERT**  
Samedi 15 juillet 2017  
Midi à 16 h  
Les prix seront décernés à 16 h 30

**ENJOY OUR TEA ROOM**  
Noon-4pm

**SALON DE THÉ**  
Midi à 16 h

**FREE ADMISSION**

**ENTRÉE GRATUITE**

For further information, please contact:  
Pour plus de renseignements, veuillez communiquer avec :  
**HUDSON GARDEN CLUB PO Box 573, Hudson QC J0P 1H0 Tel: 450-458-7604**  
Web: [www.hgc.fsheq.org](http://www.hgc.fsheq.org) email: [mail@hgcquebec.org](mailto:mail@hgcquebec.org)

## PRÉPARATION DES FLEURS COUPÉES EN VUE D'UNE EXPOSITION

Les fleurs doivent être coupées tôt le matin ou en soirée, alors que les réserves de nourriture sont à leur niveau le plus élevé. Il faut toujours faire une nouvelle coupe de la tige avant de mettre la fleur dans l'eau. La longueur de la tige et l'angle de la coupe (perpendiculaire ou en biseau) n'ont aucune influence sur la préservation de la qualité de la fleur. Pour les plantes à sève laiteuse ou collante, il est habituellement bénéfique de brûler l'extrémité de la tige à la flamme ou de la mettre dans de l'eau bouillante pendant plusieurs minutes.

Le conditionnement des fleurs après la coupe est important. Retirez le feuillage inférieur et mettez les fleurs dans de l'eau chaude pendant 12 à 24 heures avant l'exposition. Placez les fleurs dans un endroit éclairé ou sombre, mais ne les entreposez pas avec des fruits. La température ambiante doit être fraîche. La dimension de nombreuses fleurs, par exemple les roses, peut s'accroître de jusqu'à un tiers pendant le conditionnement.

Avant le conditionnement, fendez la tige des plantes à tige ligneuse sur une longueur maximale de 15 cm à partir de l'extrémité inférieure ou écrasez-la avec un marteau sur une longueur maximale de 10 cm.

Après le conditionnement, les fleurs peuvent être conservées, pendant jusqu'à une semaine, dans un emballage de cellophane résistant à l'humidité et hermétiquement scellé au fer chaud. Vaporisez auparavant les fleurs et entreposez-les à une température allant de 4°C à 10°C. Après avoir retiré les fleurs de leur emballage, coupez environ 1 cm de leur tige et mettez-les dans l'eau. Les roses resteront en bouton jusqu'à ce qu'elles soient retirées de l'emballage.

La profondeur de l'eau dans les contenants d'exposition n'a aucune influence : de 2 à 3 cm d'eau devrait suffire, sauf pour les œillets. En fait, la seule vertu d'une grande quantité d'eau est de rafraîchir les fleurs lorsqu'elles sont flétries. De l'eau froide, même glacée, peut aider à préserver la fraîcheur des arrangements exposés. Utilisez toujours des contenants très propres.

Pour prolonger la durée de vie des fleurs coupées, changez l'eau tous les jours, donnez une nouvelle coupe aux tiges et gardez les fleurs dans une pièce fraîche la nuit.

Pour obtenir plus d'information, consultez les sites suivants :

En français : [http://www.deco-fleurs.com/prep\\_plante.htm](http://www.deco-fleurs.com/prep_plante.htm)

<http://www.cfaitmaison.com/brico/fleuriste.html>

En anglais : [http://www.oznet.ksu.edu/library/4h\\_y2/4h826.pdf](http://www.oznet.ksu.edu/library/4h_y2/4h826.pdf)

**Veillez noter** que l'évaluation par les juges sera notamment fondée sur la qualité et la fraîcheur des matériaux, les proportions de l'arrangement, le respect de la description figurant dans le programme et la couverture complète de la mousse Oasis. L'évaluation par les juges commencera à 9 h.

## REMARQUE

**Veillez lire attentivement le présent programme. Les soumissions non conformes aux spécifications écrites peuvent être disqualifiées à l'inscription ou par le juge. Les décisions des juges sont sans appel.**

Une petite description écrite de l'élément exposé serait très acceptable et rehausserait la valeur éducative de celui-ci, surtout pour ce qui est des arrangements floraux (Catégorie I).

Bien qu'il fasse preuve du plus grand soin possible, le Club ne sera pas responsable des arrangements floraux, des fleurs coupées, des plantes, des légumes ou des contenants pendant qu'ils sont sur les lieux du concours. Les arrangements dans des contenants doivent être ramassés à la fin du concours.

**Catégorie I** – Arrangements floraux    **Catégorie II** – Fleurs coupées    **Catégorie III** – Roses  
**Catégorie IV** – Plantes en pot    **Catégorie V** – Légumes  
**Catégorie VI** – Art légumier / Créatures légumières

## CATÉGORIE I – ARRANGEMENTS FLORAUX

MAXIMUM DEUX ARRANGEMENTS COMPOSÉS D'ESPÈCES DIFFÉRENTES  
PAR PERSONNE ET PAR SECTION

### ***Meilleur de la catégorie : Arrangements floraux : Trophée Penelope Tree***

Seuls des matériaux frais et naturels provenant de votre jardin ou de celui d'un(e) ami(e) ou encore de terrains boisés peuvent être utilisés. Les fleurs, feuilles, etc. de culture commerciale ou vaporisées de matières artificielles ne sont pas acceptables. Les fruits et les légumes peuvent être du commerce. À moins d'indication contraire, tous les arrangements doivent pouvoir être vus de trois côtés. La dimension maximale s'entend de la dimension totale de l'arrangement (contenant plus fleurs/légumes/fruits).

Veillez noter que l'évaluation par les juges sera notamment fondée sur la qualité et la fraîcheur des matériaux, les proportions de l'arrangement, le respect de la description figurant dans le programme et la couverture complète de la mousse Oasis. L'évaluation par les juges commencera à 9 h.

- 1. EAU DE FLEURS! – Meilleur arrangement miniature – Trophée Hudson Garden Club**  
Arrangement miniature de matériaux FRAIS dans une bouteille de parfum.  
Dimension maximale: 5 po dans toutes les directions.
- 2. AJOUTEZ UNE BOUCLE! – Novice<sup>1</sup> – Prix Elva Mundy**– Arrangement pouvant être vu d'un côté, attaché avec un ruban, dans un vase en verre transparent. Les tiges doivent être visibles. Dimension maximale: 18 po.
- 3. SUR LA POINTE DES PIEDS!** – Arrangement pouvant être vu d'un côté dans une chaussure à talon haut. Dimension maximale: 16 po dans toutes les directions.
- 4. PAR TEMPS ENSOLEILLÉ! – Jeunes de 16 ans ou moins –Plaque Michael Legg** –Arrangement comprenant une paire de lunettes soleil. Dimension maximale: 18 po dans toutes les directions.
- 5. PAR TEMPS PLUVIEUX! – Enfants de 12 ans et moins – Coupe Whyte**  
Arrangement dans une botte en caoutchouc. Dimension maximale: 18 po dans toutes les directions.
- 6. METTEZ VOS GANTS BLANCS!** – Arrangement principalement rouge comprenant un gant blanc. Dimension maximale: 16 po dans toutes les directions.
- 7. L'ÉLÉGANCE AU MASCULIN! – Hommes seulement – Plaque Royal LePage** – Arrangement de fleurs sauvages et de graminées comprenant un ou plusieurs nœuds papillons ou cravates.
- 8. SORTEZ LE 'BLING-BLING'!** – Arrangement pouvant être vu de tous les côtés comprenant un ou plusieurs bijoux. Dimension maximale: 12 po dans toutes les directions.
- 9. PRENEZ VOS GRANDS AIRS! – Vote du public – Prix RE/MAX** – Centre de table<sup>3</sup> en forme d'éventail. Dimension maximale: 18 po dans toutes les directions.

- 10. TOUT CE QUI BRILLE N'EST PAS OR!** – Arrangement plat de légumes de style pavé<sup>2</sup> représentant un collier à plat dans un écrin. Dimension maximale: 18 po dans toutes les directions.
- 11. LES FLEURS ADORENT LE SOLEIL!** – Chapeau de paille décoré avec des fleurs, comprenant un foulard. Dimension maximale : 30 po dans toutes les directions.
- 12. PLAISIRS NOCTURNES!** – Arrangement dans un sac à main de soirée. Dimension maximale : 14 po dans toutes les directions.
- 13. STYLE LIBRE** – Arrangement comprenant n'importe quel type d'accessoire mode.  
**CETTE SECTION (13) NE SERA PAS JUGÉE.**
- 14. FASCINANT! – Sur invitation – Prix Leo Chevalier Design**  
Arrangement floral représentant un bibi (*fascinator*). Les participants à cette section (14) ne concourront pas dans une autre section de la catégorie I.

## GLOSSAIRE

**1 – Novice** : Exposant n'ayant auparavant remporté aucun ruban de la catégorie I (arrangements floraux).

**2 – Pavé** : En joaillerie, terme désignant la sertissage de pierres de façon rapprochée de sorte à ne pas voir le métal. En art floral, le pavé est une technique selon laquelle des groupes de végétaux coupés très courts sont placés de façon rapprochée afin de former des monticules ondulants de couleurs, de textures, de formes et de tailles différentes. Tous les types de végétaux (fleurs, feuillage, tiges coupées, fruits, légumes ou mousse) peuvent être utilisés.

**3 – Centre de table** : Arrangement conçu pour être vu de tous les côtés.

## CATÉGORIE II – FLEURS COUPÉES

Seulement **UNE** soumission par section est permise, sauf dans le cas des sections 19 et 20, pour lesquelles une soumission par espèce ou variété peut être enregistrée. Des vases seront fournis au moment de l'inscription.

**Meilleur de la catégorie : Vase Hyacinthe Lambart**

**Meilleure fleur cultivée à partir d'une graine : Prix Dolly & Cecil Nelson**

### CONSEILS

Choisissez des fleurs de bonne taille, non pas nécessairement les plus grosses mais celles qui sont de bonne qualité et mures, qui ne sont ni flétries, ni défraîchies et qui n'ont pas été attaquées par les insectes ou les maladies. La longueur, la droiture et la rigidité des tiges sont des facteurs importants. Le feuillage doit être exempt de résidus de matières vaporisées ou de saletés. Les fleurs fanées doivent être retirées.

Les espèces à fleur individuelle, comme les tagètes, ne doivent comporter qu'une fleur ouverte par tige. S'il y a un bouton supplémentaire, ce dernier doit être bien fermé de sorte qu'il ne s'ouvrira pas pendant le concours. Les boutons supplémentaires qui sont dans cet état ne diminueront pas la note accordée à la fleur exposée.

Dans le cas des espèces à fleurs multiples, comme les pois de senteur, les tiges sont exposées. Un nombre élevé de fleurs est avantageux pour l'espèce exposée. Dans le cas de certaines sections, par exemple les pétunias, seule la fleur est jugée; la tige et le feuillage ne sont pas pris en compte.

Lorsque cela est possible, veuillez inscrire le nom de la variété en question, de sorte qu'elle puisse être identifiée pendant le concours.

## CATÉGORIE II – FLEURS COUPÉES

SECTION 1	Astilbe	1 tige	toutes couleurs
SECTION 2	Clématite	1 tige	toutes couleurs
SECTION 3	Coréopsis	1 tige	toutes couleurs

SECTION 4	Cosmos	3 fleurs	toutes couleurs
SECTION 5a	Dahlia – jusqu'à 4 po	1 fleur	toutes couleurs
5b	Dahlia – moyen (de 4 à 6 po)	1 fleur	toutes couleurs
5c	Dahlia – grand (plus de 6 po)	1 fleur	toutes couleurs
SECTION 6	Œillet	3 tiges	toutes couleurs
SECTION 7	Échinacée	1 tige	toutes couleurs
SECTION 8	Arbustes à fleurs	1 tige	
SECTION 9	Géranium – annuel (pélargonium)	1 fleur	toutes couleurs
SECTION 10	Lys		
10a	Hémérocalle	1 tige	toutes couleurs
10b	Lys oriental	1 tige	toutes couleurs
10c	Autres types de lys	1 tige	toutes couleurs
SECTION 11a	Tagète (moins de 4 po)	3 fleurs	toutes couleurs
11b	Tagète (4 po et plus)	1 fleur	toutes couleurs
SECTION 12	Monarde	1 tige	toutes couleurs
SECTION 13	Capucine	3 fleurs	toutes couleurs
SECTION 14a	Pétunia – simple	3 fleurs	toutes couleurs
14b	Pétunia – miniature	3 fleurs	toutes couleurs
SECTION 15	Phlox	1 tige	toutes couleurs
SECTION 16a	Pois de senteur – annuel	3 tiges	toutes couleurs
16b	Pois de senteur – vivace	3 tiges	toutes couleurs
SECTION 17a	Violette	5 fleurs	toutes couleurs
17b	Pensée	3 fleurs	toutes couleurs
SECTION 18a	Zinnia – petit (moins de 2 po)	3 fleurs	toutes couleurs
18b	Zinnia – moyen (2 po à 4 ½ po)	3 fleurs	toutes couleurs
18c	Zinnia – géant (plus de 4 ½ po)	1 fleur	toutes couleurs
SECTION 19a	Toute autre annuelle non énumérée ci-dessus Moins de 2 po	1 tige ou 1 épi	toutes couleurs
19b	Toute autre annuelle non énumérée ci-dessus 2 po et plus	1 tige ou 1 épi	toutes couleurs
SECTION 20a	Toute autre vivace non énumérée ci-dessus Moins de 2 po	1 tige ou 1 épi	toutes couleurs
20b	Toute autre vivace non énumérée ci-dessus 2 po et plus	1 tige ou 1 épi	toutes couleurs

## CATÉGORIE III – ROSES

**Meilleure rose coupée** : Trophée Betty Piper

Nombre illimité de soumissions de différentes couleurs et variétés

Tout type de rose

1 tige

toutes couleurs

## CATÉGORIE IV – PLANTES EN POT – *Meilleur de la catégorie : Prix Enid Mullen*

Plus d'une soumission par section est permise, à la condition qu'il s'agisse d'espèces différentes.

- SECTION 1 Plantes florifères
- SECTION 2 Plantes non florifères
- SECTION 3 Orchidées
- SECTION 4 Cactus ou plantes grasses
- SECTION 5 Violettes africaines
- SECTION 6 Bacs de terrasse

## CATÉGORIE V – LÉGUMES

*Meilleur de la catégorie : Prix Phoebe Hyde*

*Meilleur légume cultivé à partir d'une graine : Prix Claudine G Wallace*

Tout légume cultivé à la maison

## CATÉGORIE VI – ART LÉGUMIER/CRÉATURES LÉGUMIÈRES

**OUVERTE À TOUS : Prix Yuile**

Utilisez votre imagination! Les légumes peuvent provenir du marché.



**Grand gagnant : Trophée Marguerite B Kippen**

Score le plus élevé obtenu par un exposant.

Soumissions à la catégorie I : 3 points chacune

Soumissions à la catégorie VI : 3 points chacune

Soumissions aux catégories II, III, IV et V : 1 point chacune

Rubans – 1<sup>e</sup> place : 3 points; 2<sup>e</sup> place : 2 points; 3<sup>e</sup> place : 1 point.

Meilleur de la catégorie : 6 points.

## **SALON DE THÉ**

Venez déguster une boisson

et/ou

des produits de boulangerie

dans notre salon de thé, avant ou

après votre visite de notre concours floral

Boissons, chaudes ou froides: 1 \$

Produits de boulangerie: 3 \$

## **TIRAGE**

2 \$ le billet ou 5 \$ pour trois billets



## MEETINGS AND SPECIAL EVENTS

Tous les membres sont les bienvenus.

Veillez toutefois prendre note que nos conférenciers prononceront leurs discours en anglais.

**Donations of non-perishables will be collected for Le Pont Bridging at every monthly meeting**

**Meetings are held at St. James Church, 642 Main Road and begin at 7:30pm.**

**April 15 – Easter Seed Planting** – Stephen F. Shaar Community Centre. Help children plant seeds in little peat pots (11 am to 1 pm).

**April 18 – Annual General Meeting. Andrian Willison** – Living Furniture and Fences.

**May 16 – Meeting: Graham Calder** – Permaculture 101.

**June 3 – Hudson Spring Fling Root Sale** – Location: Wyman Church.

Drop off: 8h30-9h30am; sale ends at 1pm.

**June 17 – Day Trip #1: An Ontario Garden Trail.** See website for details. Seats will be first come, first served and will be open exclusively to HGC members until **May 17, 2017.**

**June 20 – Meeting: Jean Marois** – Flower Arranging.

**July 14/15 – Annual Flower and Vegetable Show** -The theme of our show will be *“Fashion, Fun and Flowers”*. The show will be held at the **Stephen F. Shaar Community Centre**, with registration the evening of July 14 (5 pm to 8.30 pm). Open to the public July 15 from noon - 4pm. No charge.

**July 18 – Meeting: Jo-Anne Gagnon, Le Nichoir** – Prepare Your Yard For The Birds!

**July 23 – Local Garden Tour** – 1 to 4 pm. See website for details!

**Aug 12 – Day Trip #2: Town and Country Living Tour.** See HGC website for details. Seats will be first come, first served and will be open exclusively to HGC members until **July 12, 2017.**

**August 15 – Meeting: Mary Reid** – What’s New In Perennials And Woodies?

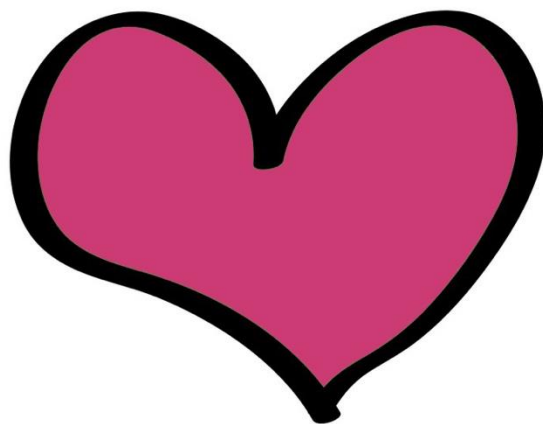
**September 19 – Meeting: Pat Webster** – Design Lessons From British Gardens.

**September 23 – Fall Root Sale at Finnegan’s.** Bring your roots from 8h30 to 10 am.

**October 17 – Meeting: Suzanne Campeau** – Mosses: Ancient Plants For Contemporary Gardens.

**November 18 – Christmas Lunch and Demo.** Lively luncheon followed by a workshop on how to create Christmas decorations/arrangements.

**Many thanks to all of our sponsors, volunteers and the Hudson Garden Club Members for your continued support.**



**Nous remercions tous les commanditaires, bénévoles et membres du Hudson Garden Club pour leur soutien continu.**